

“ԷՇՄԻԱԾԻՆ”
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ
ԷՇՄԻԱԾԻՆՏԿՈԳ ԿԱԹՈԼԻԿՈՏԱԴԱ
(Май 2008 г.)

1. **ԴԵՅԱԿՈՆ ԱՐԱՄ ԶԱԽՐԻԱՆ** - Патриаршая поездка Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, в Рим, 6 -12 мая 2008 г., (с. 3-29).
2. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, по случаю героических майских сражений, 12 мая 2008 г., № 469, (с. 30-32).
3. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, Акопу и Инге Гуюмчянам по случаю их награждения орденом “Святой Григорий Просветитель”, 31 мая 2008 г., № 472, (с. 33-34).
4. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, г-ну Эмилу Габриеляну по случаю его награждения орденом “Святой Саак – Святой Месроп”, 31 мая 2008 г., № 471, (с. 35-36).
5. Благословительное послание Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, по случаю 50-летия освящения церкви Сорока Св. Младенцев в городе Милане, 28 апреля 2008 г., № 840, (с. 37-38).
6. Поздравительное послание Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, по случаю Дня благословения выпускников средних школ, 24 мая 2008 г., (с. 39).
7. Поздравительное слово Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, по случаю Праздника Республики, 28 мая 2008 г., (с. 40).
8. Патриаршая награда министру обороны РА г-ну Сейрану Оганяну, 20 мая 2008 г., (с. 41-42).
9. Вручение ордена “Святой Саак – Святой Месроп” г-ну Ерванду Казанчяну и г-же Гале Новенц, 17 мая 2008 г., (с. 43 - 44).
10. Вручение ордена “Святой Саак – Святой Месроп” г-ну Эмилу Габриеляну, 31 мая 2008 г., (с. 45).
11. Праздник Святого Эчмиадзина в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 25 мая 2008 г., (с. 46).
12. Его Святейшество Гарегин II, Католикос Всех Армян, открыл новопостроенное здание Канцелярии Первопрестола, 21 мая 2008 г., (с. 47).

ПРОПОВЕДЬ

13. Проповедь архимандрита Саака Машаляна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина на праздник Вознесения, 21 мая

2008 г., (с. 47).

ИСТОРИКО – ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

14. **ВАРАГ НЕРСИСЯН** – Святой Эчмиадзин в армянских церковных песнопениях (шараканах), (литературоведческое исследование)-(с. 52-53).
15. **ЛЕВОН ЧУГАСЯН** – Мотив сфинкса в рукописях (иллюстрированных Торосом Рослином)-(с. 56 -72).
16. **ТИГРАН СИМЯН** – Мотив болезни и исцеления в литературе Средневековья и Возрождения (Хартман Фон Ауе - Бокаччо - Рабле), (литературоведческое исследование)-(с. 73-83).
17. **ДОНАРА КАРАПЕТЯН** – Семейство армянских врачей Месиян из Себастии, (исследование по истории медицины)-(с. 84-91).
18. **ПАРУЙР МУРАДЯН** – Реальная история армянской церкви в Норашене, в Тбилиси (историковедческое исследование)-(с. 92-97).
19. **СУРЕН САРКИСЯН** – Историковедческие взгляды Арменака Екаряна (историковедческое исследование)-(с. 98-109).
20. **АРШАК БАЛЯН** – Жизнь и деятельность Симона Врацяна, ранний период (биографический очерк)-(с. 110-116).
21. **ВАЧЕ ЕПРЕМЯН** – Подлинник и вариант истории (литературоведческое исследование)-(с. 117-123).

ИСКУССТВОВЕДЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

22. **АРА АКОПЯН** – Арсен Шабанян, (с. 124-133).
23. **РУБЕН БУБУШЯН** – Портреты А. Манташова и Ал. Цатуряна, написанные Мартиросом Сарьяном, попытка сравнения, (с. 134-138).

РЕЦЕНЗИИ

24. **САРКИС МХИТАРЯН** – Пятый том серии “Европейские арменоведы “ и армянская литература (о книге Аелиты Долуханян “Фредерик Фейди-арменовед”)-(с. 139-144).
25. **НОРАЙР САРУХАНИЯН** - Историковедческие исследования Ашота Оганисяна, напечатанные в журнале “Арабат”, (с. 145-148).

В СВЯТОМ ПЕРВОПРЕСТОЛЕ И В ЕПАРХИЯХ

26. Рукоположение в священники в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 4

мая 2008 г., (с. 149).

27. Иерей Аристакес Багалян, (с. 150).
28. Иерей Оганес Марукян, (с. 151).
29. Иерей Вртанес Багумян, (с. 152).
30. Иерей Усик Григорян, (с. 153).
31. Иерей Нерсес Саакян, (с. 154).
32. 500 паломников в Первопрестольном Святом Эчмиадзине, 1 мая 2008 г., (с. 155).
33. Четырехдневное паломничество с участием университетской молодежи, 9-12 мая 2008 г., (с. 156).
34. Паломничество в церковь Св. Гаяне в Джермуке и в Гндеванк, 23 мая 2008 г., (с. 156).
35. Заново освящена церковь Св. Креста в селе Дамала района Аспиндза, 1 мая 2008 г., (с. 157).

МЕЖЦЕРКОВНЫЕ СВЯЗИ

36. Научная конференция на Кипре, 8-12 мая 2008 г., (с. 159).
37. Собрание Круглых столов в Македонии, 14-17 мая 2008 г., (с. 159).
38. Сбор экуменических официальных лиц в Женеве, 19-22 мая 2008 г., (с. 160).

АУДИЕНЦИИ В ПЕРВОПРЕСТОЛЬНОМ СВЯТОМ ЭЧМИАДЗИНЕ

39. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса Всех Армян, министра культуры Республики Беларусь, 21 мая 2008 г., (с. 161).
40. Краткие церковные новости. Информация о Святых Литургиях, проповедях и других церемониях в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина в течение мая 2008 г., (с. 162).

“ETCHMIADZIN”
OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF
HOLY ETCHMIADZIN
(May 2008)

1. **DEACON ARAM TSATOURIAN** - Pontifical visit of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, to Rome, May 6-12, 2008 (p. 3-29).
2. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of the May heroic battles, May 12, 2008, no. 469 (p. 30-32).
3. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Hakob and Mrs. Iga Guyumjian, on the occasion of their decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, May 31, 2008, no. 472 (p. 33-34).
4. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Emil Gabrielian, on the occasion of his decoration with the Medal of “Saint Sahak-St. Mesrop”, May 31, 2008, no. 471 (p. 35-36).
5. Letter of blessings of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians on the occasion of the 50th consecration anniversary of St. Forty Martyrs Church of Milan, 28 April, 2008, N 840, (p. 37-38).
6. Message of Congratulations of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians on the occasion of Graduation Day, May 24, 2008 (p. 39).
7. Message of Congratulations of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians on the occasion of the Day of the Republic, May 18, 2008 (p. 8).
8. Pontifical appreciation to Mr. Seyran Ohanian, Minister of Defense of the Republic of Armenia, May 20, 2008 (p. 41-42).
9. Medal of “Saint Sahak-St. Mesrop” was granted to Mr. Yervand Ghazanchian and Mrs. Galya Novents, 17 May, 2008 (p. 43-44).
10. Medal of “Saint Sahak-St. Mesrop” was granted to Mr. Emil Gabrielian, 31 May, 2008 (p. 45).
11. The Feast of Holy Etchmiadzin in the Mother See of Holy Etchmiadzin, 25 May, 2008 (p. 46).
12. Inauguration of the newly built Chancellery by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, 21 May, 2008 (p. 47).

SERMONS

13. Sermon delivered by His Grace Bishop Sahak Mashalian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy on the Feast of Ascension, May 1, 2008 (p. 48-51).

HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

14. **VARAG NERSISSIAN** – Holy Etchmiadzin in hymns (literary research) – (p. 52-55).
15. **LEVON CHUGASZIAN** – The motive of Sphinx in the manuscripts illuminated by Toros Rosslin (art research) – (p. 56-72).
16. **TIGRAN SIMIAN** – The motive of illness and curing in the medieval and Renaissance literature ((Hartmann von Aue-Boccaccio-Rable) literary research) – (p. 73-83).
17. **DONARA KARAPETIAN** – Mesian family of physicians from Sebastia (medical research) – (p. 84-91).
18. **PAROUYR MOURADIAN** – The real story of Norashen Armenian Church of Tbilisi (historical research) – (p. 92-97).
19. **SUREN SARKISSIAN** – Historical views of Armenak Yekarian (historical research) – (p. 98-109).
20. **ARSHAK BALIAN** – Simon Vratsian's life and works: early period (biographical review) – (p. 110-116).
21. **VACHE YEPREMIAN** – The original and a version of a story (literary research) – (p.117-123).

ART REVIEW

22. **ARA HAKOBIAN** – Arsen Shabanian (art research) – (p. 124-133).
23. **ROUBEN BOUBOUSHIAN** – Portraits of H. Mantashov and A. Tsatourian by Martiros Sarian: Attempt of comparison (art research) – (p. 134-138).

LITERARY REVIEW

24. **SARKIS MKHITARIAN** – The 5th volume of the serial publication entitled “European Armenologs” and the Armenian literature, (On the book “Armenolog Frederic Feidi” by Aelita Dolukhanian (p. 139-144).
25. **NORAYR SAROUKHANIAN** – Historical researches of Ashot Hovhannissian published in “Ararat” monthly review (historical research) – (p. 145-148).

IN THE MOTHER SEE AND THE DIOCESES

26. Priestly ordination in the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 4, 2008 (p. 149).
27. Fr. Aristakes Baghalian, p. 150.
28. Fr. Hovhannes Maroukian, p. 151.
29. Fr. Vrthanes Baghoumian, p. 152.

-
30. Fr. Housik Grigorian, p. 153.
 31. Fr. Nerses Sahakian, p. 154.
 32. 500 pilgrims in the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 1, 2008 (p. 155).
 33. 4-day pilgrimage with the participation of university students, May 9-12, 2008 (p. 156).
 34. Pilgrimage to St. Gayane Church of Jermouk and Gndevank, May 23, 2008 (p. 56).
 35. Re-consecration of Holy Cross Church of village Damala, Aspindza region, May 1, 2008 (p. 157).

INTER-CHURCH NEWS

36. Conference in Cyprus, May 8-12, 2008 (p. 159).
37. Round Tables meeting in Macedonia, May 14-17, 2008 (p. 159).
38. Meeting of ecumenical officers in Geneva, Switzerland, May 19-22, 2008 (p. 160).

AUDIENCES AT THE MOTHER SEE

39. Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the Minister of Culture of the Republic of Belarus, May 21, 2008 (p. 161).
40. Brief Church News. Information about the Divine Liturgies, sermons and other services held at the Mother See and the Cathedral of Holy Etchmiadzin during May 2008 (p. 162).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՐԱՄ ՍԱՐԿԱՎԱԳ ԾԱՏՈՒՐՅԱՆ - Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գաբեգին Բ Ամենայն	
Հայոց Կաթողիկոսի Հայրապետական ուղևորությունը Հռոմ	3
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ	
Սրբատառ Կոնդակը Մայիսյան հերոսամարտերի առիթով	30
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ	
Կոնդակը Հակոբ և Իգա Գույումճյաններին «Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ»	
շքանշանով պարգևատրելու մասին	33
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ	
Կոնդակը Էմիլ Գաբրիելյանին «Ս. Սահակ – Ս. Մեսրոպ» շքանշանով	
պարգևատրելու մասին	35
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ	
Օրհնության գիրը Միլանի Ս. Քառասուն Մանկունք եկեղեցու օծման	
հիսունամյակի առիթով	37
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ	
շնորհավորական ուղերձը Շրջանավարտների օրհնության օրվա	
առիթով	39
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գաբեգին Բ Ծայրագույն Պատրիարք և Ամենայն Հայոց	
Կաթողիկոսի շնորհավորական խոսքը Հանրապետության տոնի	
առիթով	40
Հայրապետական գնահատություն ՀՀ պաշտպանության նախարար	
Սեյրան Օհանյանին	41
«Ս. Սահակ – Ս. Մեսրոպ» շքանշան Երվանդ Ղազանչյանին և Գալյա	
Նովենցին	43
«Ս. Սահակ – Ս. Մեսրոպ» շքանշան Էմիլ Գաբրիելյանին	45
Կաթողիկե Սուրբ Էջմիածնի տունը Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնում	46
Վեհափառ Հայրապետի ձեռամբ կատարվեց դիվանատան նորակառույց	
շենքի բացումը	47

ՔԱՐՈԶԽՈՍԱԿԱՆ

Տ. Սահակ վարդապետ Մաշալյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի	
 Մայր Տաճարում Համբարձման տոնին մատուցված Ս. Պատարագին	48

ՊԱՏՄԱ-ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՎԱՐԱԳ ՆԵՐՄԻՍՅԱՆ – Սուրբ Էջմիածինը շարականներում	52
ԼԵՎՈՆ ՉՈՒԳԱՍՋՅԱՆ – Սֆինքսի մոտիվը Թորոս Ռոսլինի ծաղկած ձեռագրերում	56
ՏԻԳՐԱՆ ՍԻՄՅԱՆ – Հիվանդության և բժշկման մոտիվը միջնադարյան և վերածննդի գրականության մեջ (Հարտման Ֆոն Աուե-Բոկաչո- Ռարլե)	73
ԴՈՆԱՐԱ ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ – Սերաստահայ բժիշկների Մեսիյան ընտանիքը	84
ՊԱՐՈՒՅՐ ՍՈՒՐԱԴՅԱՆ – Թիֆլիսի հայոց Նորաշեն եկեղեցու իրական պատմությունը	92
ՍՈՒՐԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ – Արմենակ Եկարյանի պատմագիտական հայացքները	98
ԱՐՇԱԿ ԲԱԼՅԱՆ – Սիմոն Վրացյանի կյանքն ու գործունեությունը. վաղ շրջան	110
ՎԱԶԵ ԵՓՐԵՍՅԱՆ – Պատմության բնագիր և տարբերակ	117

ԱՐՎԵՍՏԱԳԻՏԱԿԱՆ

ԱՐԱ ՀԱԿՈԲՅԱՆ – Արսեն Շաբանյան	124
ՌՈՒԲԵՆ ԲՈՒԲՈՒՇՅԱՆ – Մարտիրոս Սարյանի վրձնած Հ. Մանթաշովի և Ալ. Ծատուրյանի դիմանկարները	134

ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ

ՍԱՐԳԻՍ ՄԽԻԹԱՐՅԱՆ – «Եվրոպացի հայագետները» մատենաշարի 5-րդ հատորը և հայ գրականությունը	139
ՆՈՐԱՅՐ ՍԱՐԴԻԽԱՆՅԱՆ – Աշոտ Հովհաննիսյանի «Արարատ» ամսագրում տպագրված պատմագիտական ուսումնասիրությունները .. 145	

ՄԱՅՐ ԱԹՈՂՈՒՄ ԵՎ ԹԵՄԵՐՈՒՄ

Քահանայական ձեռնադրություն Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում	149
S. Արիստակես քահանա Բաղայան	150
S. Հովհաննես քահանա Մարուքյան	151
S. Վրթանես քահանա Բաղումյան	152
S. Հուսիկ քահանա Գրիգորյան	153
S. Ներսես քահանա Սահակյան	154
500 ուխտավորներ Մայր Աթոռում	155

Քառօրյա ուխտագնացություն համալսարանական երիտասարդության մասնակցությամբ	156
Ուխտագնացություն Ջերմուկի Ս. Գայանե եկեղեցի և Գնդեվանք	156
Վերածվեց Ասպինձայի շրջանի Դամալա գյուղի Սուրբ Խաչ եկեղեցին	157

ՄԻՋԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ

Գիտաժողով Կիպրոսում	159
Կլոր Սեդանների ժողով Մակեդոնիայում	159
Էկումենիկ պաշտոնյաների հավաք Ժնևում	160

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Բելառուսի Հանրապետության Մշակույթի նախարարին	161
Եկեղեցական բեմ. լուրեր.....	162
“Эчмиадзин” официальный журнал Эчмиадзинского Католикосата	163
“Etchmiadzin” official monthly of Holy Etchmiadzin	166